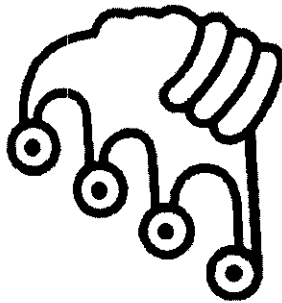


IZTAPALAPA



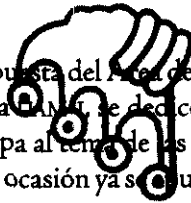
significa literalmente agua sobre las lajas.

En la gráfica del glifo este significado está representado con el perfil del Cerro de la Estrella, las lajas y cuatro goteros, manantiales o corrientes de agua.

El nombre se forma de las raíces nahuas *iztapalli* (lajas),
atl (agua) y *pan* (sobre o en).

Presentación

Escrituras latinoamericanas del siglo XX



En 1995, por propuesta del Área de Literatura Hispanoamericana de la UNAM, se dedicó el número 37 de la revista *Iztapalapa* al tema de las escritoras latinoamericanas. En esa ocasión ya se apuntaba la necesidad de elaborar un número que tratara tanto de escritoras como de escritores, pues consideramos inconveniente que, por efectuar la labor de rescate de las creaciones de ellas, parecíamos ignorar las producidas por ellos. He aquí que siete años después esta inquietud llega a concretarse por iniciativa del área antes mencionada y del Taller de teoría y crítica literaria "Diana Morán", el cual incluyó la realización de un número de esta revista como uno de los objetivos del proyecto colectivo "Escrituras en contraste I. Femenino/masculino en la literatura mexicana; Escrituras en contraste II. Femenino/masculino en las literaturas de América", que fue becado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.

A pesar del título del proyecto, se decidió que la temática de esta entrega fuera la literatura latinoamericana del siglo XX, para abrirlo a las contribuciones de investigadoras(es) que no participan en el taller ni en el área y para brindar un espectro más amplio de los núcleos de interés que están surgiendo a partir de esta literatura. El resultado es un bloque de quince trabajos sobre narrativa, dos sobre poesía y uno acerca de la famosa revista *Sur*. Una vez hecha esta primera

agrupación, se estableció un orden cronológico de acuerdo con la fecha de nacimiento de los autores, que comprende desde 1900 hasta 1964; se visualiza así una producción literaria que abarca casi todo el siglo, aunque centrada específicamente en la narrativa. A continuación se incluye un artículo relativo al cine sobre las fronteras de Estados Unidos, que se integró, junto con otras colaboraciones, a la sección OTROS TEMAS. Por último se ofrecen reseñas alusivas a temas literarios.

Narrativa

Sara Rivera López, en *La lectura oculta de la Revolución mexicana en Cartucho, de Nellie Campobello (1900-1986)*, indica que la autora replantea la figura de Francisco Villa con base en la leyenda blanca sobre ese personaje de la Revolución. Considera que la unidad de la obra se logra por medio de cronotopos geográfico-antropomórficos y del tema de la muerte; revalora la fragmentación y destaca las exigencias de la lectura por las indeterminaciones y vacíos en la obra y la falta de unidad del narrador.

En *La noción del espacio vivido en "El acomodador" de Felisberto Hernández*, Mario Rivas Cortés hace primero una revisión de la obra de este autor y ve la locura como un recurso que conduce al conocimiento profundo de la realidad. Como loco-cuerdo, el escritor es un creador de "mundos posibles" y realizador de una labor estética. El investigador muestra que Felisberto Hernández (1902-1964) se interesó también por la filosofía y se planteó la experiencia y la intuición como instrumentos del conocimiento. Con base en la noción del *espacio vivido* ve cómo se elabora la compleja relación del ser humano con el mundo y cómo el personaje "se desplaza por distintos lugares para encontrar su propia identidad".

Un trabajo comparativo, a partir de la textualización de las fantasías sexuales presentes en las novelas de Dulce María Loynaz (1903-1997) y José Lezama Lima (1910-1976), realiza Humberto Guerra en *Fantasia femenina y fantasía masculina en dos novelas cubanas: Jardín y Paradiso*. Con el análisis del capítulo cuatro de *Jardín*, el relato de la bella durmiente, y el capítulo ocho de *Paradiso*, las correrías sexuales de Farraluque, ve si varía esa textualización por las diferencias genéricas. Se detiene así en los roles tradicionales del hombre y de la mujer, el deseo, la importancia de la sexualidad, lo afectivo, el compromiso sentimental, la percepción racista de la pareja, los recuerdos y los gestos.

En *Escritura, erotismo y otredad en La última niebla, de María Luisa Bombal (1910-1980)*, Mayuli Morales Faedo analiza la doble otredad del personaje femenino, en tanto que es extraña al marido y es extraña a sí misma. Muestra que el erotismo busca salida en lo imaginario y luego se fija en la escritura, vista más como terapia

que como creación, pues en ella se expresa lo soñado, lo imaginado, se crea un mundo sustituto del real. Se presenta entonces en la novela a "un sujeto femenino moderno, frustrado, dividido artificialmente, incomunicado, enfermo, cuya salida es la autodestrucción a través de la muerte o de la resignación".

Ángel Alfonso Macedo Rodríguez presenta "Tres días y un cenicero", de Juan José Arreola: *entre la creación, el plagio y el homenaje*. En su análisis resalta el papel del lector que cumple la función de escritor y se multiplica, y también la relación del autor (narrador-personaje) con sus caracteres femeninos, en este caso la estatua de Venus, ya que para Arreola (1918-2002) "las mujeres toman siempre la forma del sueño que las contiene". Macedo considera que el uso de la forma diarística permite la intertextualidad, expresada a través de la parodia y de la relación con diversas obras que tratan el tema de la estatua que cobra vida o parece tenerla. Se detiene además en la intratextualidad como red de referencias cruzadas, con el fin de plantearse el problema de la creación literaria.

De *metatextos y acentuaciones del lenguaje en Los relámpagos de agosto*, de Jorge Ibargüengoitia (1928-1983) se titula el trabajo en donde Osmar Sánchez Aguilera examina la relevancia del contrapunteo "entre las intenciones discursivas del narrador-personaje y las del individuo que se dice escritor mexicano (metanarrador)", el cual entra en el discurso por la incompetencia como escritor del narrador-personaje. En el discurso de este último hay una corriente subterránea que cumple una función de socavamiento y se producen versiones encontradas acerca de los hechos. Existe en la novela un juego "entre ficción literaria y la historia como (otra) ficción", que resulta en una historización de la ficción y en una "ficcionalización" de la historia.

Giovanna Minardi ve a su autor como un portavoz de la clase media limeña en su trabajo *Algunas consideraciones generales sobre la cuentística de Julio Ramón Ribeyro*. De *formación aristocrático-burguesa*, Ribeyro (1929-1994) es "un intelectual que preanuncia ciertos cambios sociales y humanos". Para él, el cuento será primero un fragmento de vida y después será una síntesis. Todas sus obras se entrelazan y forman un texto único en el cual tienen gran relevancia los personajes; ese texto se caracteriza por los siguientes rasgos: lo fantástico, la percepción social, la ironía compasiva y la antiheroicidad.

En *De islas, escrituras y mujeres. La prosa poética de Julieta Campos* [1932], Luzelena Gutiérrez de Velasco atiende particularmente a la novela *El miedo de perder a Eurídice* y la ubica, junto con *Muerte por agua* y *Tiene los cabellos rojizos y se llama Sabina*, dentro del *nouveau roman*. Gutiérrez de Velasco encuentra tres niveles textuales en los que siempre se presenta la isla, corporizada en un inventario de libros que describen islas. El texto y la isla se confunden y vistos los primeros como islas vienen a configurar el archipiélago del deseo. La poeticidad se logra por la expre-

sión de la espera de lo inminente, formalizada por reiteraciones y metaforizaciones; con una toma de partido por las figuras femeninas que sufren el desamor.

Berenice Romano Hurtado analiza una novela de Elena Poniatowska (1933) en *La "Flor de Lis": novela del híbrido*. Vista como autobiografía novelada o novela autobiográfica, la investigadora indica que, a pesar de que sus dos partes se escribieron en momentos diferentes, la autora ha aprovechado eso para convertirla en una "novela especular, llena de desdoblamientos y de reflejos". La evolución de la narradora-protagonista, Mariana, se cuenta por medio de las mujeres de la familia y todo lo femenino se relaciona con imágenes de flores; así, lo simbólico se convierte en un elemento estructurador de la novela. Como motor de la misma aparece la seducción, que tiene que ver con el simulacro y se liga estrechamente con el personaje Teufel, el sacerdote. Poniatowska crea entonces "un escrito de apariencias y, por eso mismo, de seducciones".

Las vidas de Roldán, de Luz Elena Zamudio, remite al relato "Paz en Aquisgrán" del libro *De magias y prodigios. Transmutaciones*, de Angelina Muñoz-Huberman (1936). En la narración del traslado de Colonia a Aquisgrán se produce a la vez un viaje al pasado del protagonista, llamado Roldán, y se recuperan hechos históricos relacionados con el Roldán épico. Se establecen así paralelismos entre ambos personajes, fundiéndose entonces lo medieval y lo contemporáneo en una profunda ligazón intertextual. Además, por el manejo de lo visual y el ritmo de la prosa, el texto alcanza una gran poeticidad.

Laura Cázares H. analiza una novela puertorriqueña en *La genealogía femenina en Vecindarios excéntricos de Rosario Ferré* (1938). Narración que se inserta en la tradición de la matrofobia, en la cual las mujeres funcionan como víctimas y opresoras, en ella se mezclan la realidad y la ficción pues, según reconoce la autora, es en gran parte la historia de su madre. En esa construcción genealógica aparecen las abuelas de Elvira, educadas en y educando para la subordinación; las tías, estereotipadas en rasgos como el sacrificio amoroso o religioso, la frivolidad social y la figura de la Gran Puta; y la madre, violenta y protectora, represiva y a la vez liberadora.

El cuerpo, la violencia y el género en la escritura de Aline Pettersson [1938] y *Carmen Boullosa* [1954], es el tema del artículo de Gloria Prado. Con base en el cuerpo como "imaginario marcado y formado por prácticas discursivas" indisociables de las diferencias sexuales, se acerca la investigadora a la obra de esas dos escritoras. En las narraciones de Pettersson, el cuerpo se configura como escenario paciente en el que ocurren múltiples eventos y en el que se inscriben las fantasías que constituyen a "una sujeto femenina" cada vez más independiente. Boullosa, por su parte, construye "cuerpos en los que confluyen el género sexual, el género gramatical y el género como constructo y categoría psicosocial entremezclándose, entretejiéndose y creando andróginos aparentes", de ahí la importancia del travestismo y la transexualidad simulada.

Maricruz Castro Ricalde se traslada a la provincia al estudiar a una autora del Estado de México en *Feminismo y posmodernismo*: Donde la niebla se extiende de Bertha Balestra (1955). Analiza la novela en tanto conjunción del interés posmodernista del rechazo al discurso único, en este caso el enfoque institucional sobre la Colonia, y de la inquietud del feminismo en lo referente a la larga historia del sexismo. Se rescata así la voz de dos colectivos marginados: las mujeres y los indígenas, puesto que la protagonista, Xochiquetzal, representa a ambos. La investigadora muestra que la pluralidad de voces como reconocimiento de la existencia de Otros, la palabra como vehículo para cuestionar la tradición y cambiarla, la constitución de la mujer como sujeto, la obra artística hecha con barro, como otra forma de comunicación, son elementos relevantes en la novela.

A una autora mexicana de origen italiano la estudia Aralia López González en *Historia, literatura y existencia en dos novelas de Francesca Gargallo* (1956). Analiza las novelas *Estar en el mundo* y *La decisión del capitán*, pues en ellas “la narrativa está orientada por la consideración existencialista e histórica del ser humano *en situación*, es decir, aquí y ahora en convivencia con otros y otras”. En ambas, los protagonistas se encuentran en una situación límite, que compromete el curso de la existencia. En la primera, mediante el recurso escritural de las memorias de vida —aquí dirigidas a un receptor, la sobrina de Begonia, la protagonista—, se presenta el proceso en que se va transformando el personaje femenino y también sus valores de acuerdo con las situaciones en las que se encuentra. En la segunda novela, conjugando lo documental y lo testimonial con lo literario para recrear una atmósfera y una época, se resignifica el concepto de mestizaje, restituyéndole su complejo poder significativo.

Luzma Becerra también se acerca a la novela en *Otra forma de estar en el mundo o la ciudad subterránea. Sobre Los deseos y su sombra*, de Ana Clavel (1961). Las bases teóricas para su análisis se las proporcionan Barthes, Cioran y Ana Rosa Domenella, ya que a través de Soledad, la protagonista, se plantea la posibilidad de “existir sin ser” y la vida en coexistencia con la muerte; además se recuperan los recuerdos que toman la forma de un álbum fotográfico. Así, mediante el arte de la escritura y de la fotografía, la novela traspasa lo inmediato del referente. Y también se inscribe en ella la estética de la invisibilidad, encarnada en el personaje como deseo y sombra.

Poesía

En este *corpus* literario, la poesía se ve representada en el trabajo de Marina Martínez Andrade, titulado *Ernesto Cardenal: mester de amor y rebeldía*. La investigadora

hace un recorrido por la obra poética de este autor, resaltando su encuentro con el amor, con Dios y con la Revolución. Su rebeldía se conecta directamente con su escritura y el poeta se sitúa en la corriente llamada exteriorismo: "un nuevo realismo cuyos antecedentes hay que rastrear en la ruptura con el modernismo, en la poesía de las primeras vanguardias y en la norteamericana, especialmente la escrita por Ezra Pound". Cardenal (1925) ejerce la denuncia, se alegra con la materialización de la utopía y, a pesar de los cambios en Nicaragua, continúa con su mester, resumiendo toda su experiencia en su último libro de poemas: *Canto cósmico*.

El artículo de Blanca L. Ansoleaga, *Este texto de reflejos: tu cuerpo, donde todo se vuelve una prosperidad de espejos*, también se aboca a la poesía, pero en este caso al poema narrativo de Cristina Rivera (1964) titulado *La más mía*. Dentro de la línea de la matrofobia, el yo lírico rememora una relación plagada de conflictos e imagina a la madre recreándola a través de anáforas, aliteraciones y metáforas. "El poema es el periplo, el recorrido de regreso que, a partir de la enfermedad y la muerte de la madre, se hace posible a través del lenguaje". Si la madre parió a la hija, pero no pudo amarla, ahora la hija deberá parir a la madre en el poema para estar "frente a frente con la paz".

Ensayo

En *Las escritoras en la revista Sur: un ejercicio de recuperación de la memoria literaria*, Nora Pasternac hace un recuento de los artículos que ellas elaboraron sobre el tema de la mujer, confrontándolos en algunas ocasiones con los realizados por los escritores. El primer artículo sobre ese tema es de la fundadora de la revista, Victoria Ocampo, y se publica en 1935. En otros escritos, ella trata diversos aspectos relacionados con la mujer, como la maternidad, la política, la literatura femenina. También aparecen en *Sur* textos de otras escritoras, por ejemplo, "Un cuarto propio", de Virginia Woolf. Sin embargo, señala Pasternac, a pesar de la gran cantidad de escritores que participaron en la revista, muy pocos de entre ellos fueron mujeres.

Otros temas

Un trabajo completamente distinto a los demás es el de Graciela Martínez-Zalce, titulado *Crónicas narradas, crónicas filmadas: fronteras norteamericanas*, pues se enfoca a la narración cinematográfica con el tema de la frontera México-Estados Unidos

y Canadá-Estados Unidos. En su revisión de veinte películas, quince de ellas realizadas en los noventa, encuentra que a finales del siglo xx se producen múltiples modificaciones en el género. Sin embargo, dice la investigadora, a pesar de que se considera a las fronteras como lugares complejos, política, social y culturalmente, los estereotipos persisten.

En conclusión, todos estos trabajos se enlazan en tanto que coinciden en el análisis de algunos aspectos, como por ejemplo, las diversas perspectivas sobre temas históricos, la inquietud autobiográfica —que a veces adquiere los rasgos de la matrofobia y otras se inclina particularmente a la política—, la visión genérica del erotismo y la seducción, la mujer como objeto y como sujeto, el reconocimiento del otro, y la escritura misma, con su juego de espejos, su expresión del humor y la ironía, su barroquismo, su fragmentación y su ruptura de límites que permite la poeticidad de la narrativa y la narratividad de la poesía.

Ahora bien, en la misma sección (OTROS TEMAS) aparecen después cinco artículos que bordan asuntos más bien distantes del que constituye nuestro TEMA CENTRAL. El de Alejandro Martínez de la Rosa, titulado *La hermenéutica analógica a partir de un análisis actancial*, se aplica a diseñar un modelo de análisis e interpretación de narraciones complejas y ambiguas que involucra herramientas aportadas por diversas disciplinas y combina métodos preexistentes de carácter semiótico y hermenéutico.

Jorge A. Schiavon, por su parte, presenta elementos de juicio que permiten apreciar el impacto positivo de la política del buen vecino y, en particular, del *New Deal* rooseveltiano sobre la economía mexicana durante la administración del general Lázaro Cárdenas. Arguye que el nuevo trato creó una atmósfera propicia para que el gobierno mexicano acrecentara su autonomía económica y legitimara su fuerte intervención en la economía.

En *Los marcos para la acción colectiva. Una propuesta metodológica en el análisis de los movimientos sociales*, Aquiles Chihu presenta un método para estudiar el discurso que se construye alrededor de los movimientos sociales (cuya aplicación ejemplifica aquí con el discurso que mantuvo el Consejo General de Huelga durante su prolongado movimiento). En el entendido de que su carácter es más sociológico que lingüístico, el procedimiento deja ver sus bondades al esclarecer quiénes protagonizan el conflicto, así como sus causas y perspectivas de solución.

Rosendo Bolívar Meza, en *La teoría de las elites en Pareto, Mosca y Michels*, deja constancia de que la historia humana es un enorme obituario de grupos gobernantes. En tal convicción, pasa revista a la actualidad de la teoría de las elites con plena conciencia de su oposición al todavía influyente enfoque marxista, así como a la teoría liberal-democrática de interpretación de los fenómenos sociales.

Finalmente, hemos incluido en este número una *Reflexión sobre la arqueología y la historia de la Sierra Gorda: análisis y descripción de puntas*, escrita al alimón por María Teresa Muñoz Espinosa y José Carlos Castañeda Reyes. Se trata de un trabajo arqueológico que se concentra en algunas puntas de proyectil localizadas en la Sierra Gorda (al norte de Querétaro y en la sección nororiental de Mesoamérica), las cuales ayudan a entender la interrelación entre diversos grupos sedentarios y nómadas y, por su correlación con otras puntas procedentes de las planicies texanas, iluminan el contacto que se estableció, durante el Clásico y el Postclásico mesoamericanos, entre culturas del sur de los Estados Unidos y otras del norte de nuestro país.

Laura Cázares H.
Universidad Autónoma Metropolitana
Unidad Iztapalapa